Техническое задание / Technical Requirement

На оказание услуг по утилизацию производственных отходов УГХК /
For the provision of industrial waste disposal services of UGCC

№	Наименование пунктов/ Name of items	Содержание разделов задания/ Content of the sections of proposal
1	**2**	**3**
1.	**Заказчик/Customer**	СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical»/ JV «Uz-Kor Gas Chemical» LLC
2.	**Адрес / Address**	Республика Каракалпакстан, Кунградский район, посёлка Кырккыз, УГХК. / Republic of Karakalpakstan, Kungrad region, Kirkkiz settlement, UGCC.
3.	**Наименование оказываемых услуг / Name of services provided**	Оказание услуг по утилизацию резервуарного шлама, образующегося в процессе эксплуатации резервуаров УГХК / Provision of services for the disposal of tank sludge generated during the operation of UGCC storage tanks.
4.	**Общее количество / Total quantity**	1.Шлам зачистки резервуаров 2.Шлам зачистки емкостей 3.Замасленная загрязненная вода 1. Tank cleaning sludge 2. Vessel cleaning sludge 3. Oily contaminated water
5.	**Основание на проведения профилактических мероприятий СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical» / Basis for carrying out preventive measures JV «Uz-Kor Gas Chemical» LLC**	1. Постановления КМ РУз №202 от 12.04.2021г. “О дальнейшем совершенствовании экономических механизмов охраны окружающей среды на территории Республики Узбекистан” / Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan No.202 dated 12.04.2021 “On further improvement of economic mechanisms for environmental protection in the Republic of Uzbekistan”. 2. Закон Республики Узбекистан от 05.04.2002г.№362 -II Закон «Об отходах». / Law of the Republic of Uzbekistan, dated 05.04.2002 y. № 362-II «Law on waste» 3. Постановления КМ РУз №295 от 27.10.2014г. “Об утверждении Положения о порядке осуществления государственного учета и контроля в области обращения с отходами”. / Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan, dated 27.10.2014 y. № 295 “On the approval of the regulation on the procedure for state accounting and control in the field of waste management”

6.	**Поставщик/Подрядчик Supplier/ Contractor**	Предприятие-поставщик обязано обеспечить выполнение работ по утилизации резервуарного шлама в соответствии с требованиями экологического законодательства Республики Узбекистан, с соблюдением норм промышленной и экологической безопасности. / The supplier/contractor shall ensure the performance of tank sludge disposal services in accordance with the environmental legislation of the Republic of Uzbekistan, complying with industrial and environmental safety requirements.
7.	**Требования к поставщику/ подрядчику / Requirements for the supplier / contractor**	1. Участник обязан предоставить действующие разрешительные документы (разрешения, сертификаты и т.д.), подтверждающие право на осуществление деятельности по обращению с отходами, включая сбор, транспортировку и утилизацию резервуарного шлама. / The participant shall provide valid permits, licenses, certificates, etc., confirming the right to carry out waste management activities, including collection, transportation, and disposal of tank sludge. 2. Наличие опыта выполнения работ по утилизации промышленных (в том числе нефтесодержащих) отходов не менее 3 (трёх) лет. /Proven experience in industrial waste disposal (including oil-containing waste) for at least 3 (three) years. 3.Соблюдение требований экологического, санитарного и промышленного законодательства Республики Узбекистан. / Compliance with environmental, sanitary, and industrial safety legislation of the Republic of Uzbekistan. 4.Наличие квалифицированного персонала и технических средств, необходимых для безопасного выполнения работ по утилизации отходов. /Availability of qualified personnel and technical equipment necessary for safe waste disposal operations.
8.	**Требования к выполнению работ / Requirements to execute the work**	1. Работы должны выполняться в соответствии с действующими нормативно-правовыми актами Республики Узбекистан в области охраны окружающей среды, обращения с отходами, промышленной безопасности и охраны труда. / Work shall be carried out in accordance with the applicable regulatory legal acts of the Republic of Uzbekistan in the field of environmental protection, waste management, industrial safety, and occupational health and safety. 2. Подрядчик обязан осуществить сбор, погрузку, транспортировку и утилизацию резервуарного шлама в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Узбекистан. / The Contractor shall perform the collection, loading, transportation, and disposal of tank sludge in accordance with the requirements of the applicable legislation of the Republic of Uzbekistan. 3. При выполнении работ необходимо соблюдать экологические, санитарные и технические нормы, предусмотренные действующими стандартами и нормативными документами. / Environmental, sanitary, and technical standards established by applicable regulations and standards shall be observed during the performance of the work.. 4. Подрядчик обязан обеспечить безопасное обращение с отходами и исключить загрязнение окружающей среды в процессе выполнения работ. / The Contractor shall ensure safe

		waste handling and prevent environmental pollution during the execution of the work. 5. По завершении работ Подрядчик обязан предоставить Заказчику документы, подтверждающие передачу и утилизацию отходов, включая соответствующие акты и подтверждающие документы. / Upon completion of the work, the Contractor shall provide the Customer with documents confirming the transfer and disposal of waste, including relevant certificates and acceptance acts. 6. Работы должны быть выполнены в сроки, установленные договором, с соблюдением требований к качеству, безопасности и охране окружающей среды. / The work shall be completed within the timeframes specified in the contract, in compliance with quality, safety, and environmental protection requirements.
9.	**Требования по сроку работы / Requirements for the term of work**	В течение текущего года. / During the current year.
10.	**Правила приемки выполненных работ / Acceptance rules for completed work**	Приёмка выполненных работ осуществляется на основании Акта выполненных работ, подписанного уполномоченными представителями Заказчика и Подрядчика, а также документов, подтверждающих вывоз и утилизацию отходов в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан. Оплата производится после подписания соответствующих документов в порядке и сроки, предусмотренные договором. / Acceptance of the completed work shall be carried out on the basis of the Act of Performed work signed by the authorized representatives of the Customer and the Contractor, as well as documents confirming the transportation and disposal of waste in accordance with the legislation of the Republic of Uzbekistan. Payment shall be made after signing the relevant documents in accordance with the terms and conditions specified in the contract.
11.	**Примечание / Note**	Для получения дополнительной информации производственных отходов УГХК вы можете обратиться к И. Наметовой по телефону (61) 226-71-85 или по электронной почте ekolog@uz-kor.com / For more information on industrial waste from UGCC, You can contact I. Nametova at the (61) 226-71-85 number or by mail ekolog@uz-kor.com

Примечание/Note:
Коммерческое предложение просим направить до 10:00 по Ташкентскому времени 29 июня 2026 года на почту: *a.juraev@uz-kor.com, m.rahmatullaev@uz-kor.com, i.nametova@uz-kor.com.* /
Please send a commercial offer before 10:00 Tashkent time on June 29, 2026 to mail: *a.juraev@uz-kor.com, m.rahmatullaev@uz-kor.com, i.nametova@uz-kor.com*